联合国 S/PV.6378



安全理事会

第六十四年

临时逐字记录

第六三七八次会议

2010年9月7日星期二下午3时举行
纽约

主席：	阿帕坎先生	（土耳其）
成员：	奥地利	埃布纳先生
	波斯尼亚和黑塞哥维那	武卡希诺维奇先生
	巴西	维奥蒂夫人
	中国	杨涛先生
	法国	阿罗德先生
	加蓬	伊索兹-恩贡代特先生
	日本	西田先生
	黎巴嫩	萨拉姆先生
	墨西哥	埃列尔先生
	尼日利亚	阿达姆先生
	俄罗斯联邦	克拉夫琴科先生
	乌干达	穆戈亚先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克·莱尔·格兰特爵士
	美利坚合众国	赖斯女士

议程项目

有关刚果民主共和国的局势

10-50632 (C)





下午 3 时 10 分开会。

通过议程

议程通过。

有关刚果民主共和国的局势

主席(以英语发言)：我谨通知安理会，我收到了刚果民主共和国代表的来信，他在信中要求邀请他参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这位代表参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，伊莱卡先生(刚果民主共和国)在安理会议席就座。

主席(以英语发言)：根据安理会先前磋商中达成的谅解，我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条，向主管维持和平行动的助理秘书长阿图尔·哈雷先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请哈雷先生在安理会议席就座。

根据安理会先前磋商中达成的谅解，我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条，向负责冲突中性暴力问题的秘书长特别代表玛戈·瓦尔斯特伦女士发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请瓦尔斯特伦女士在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在本次会议上，安全理事会将听取阿图尔·哈雷先生和玛戈·瓦尔斯特伦女士女士的通报。

我现在请哈雷先生发言。

哈雷先生(以英语发言)：主席先生，感谢你给我机会就北基伍最近发生的大规模强奸事件和南基伍的强奸案件等一连串事件，向安理会进行通报。屏幕上显示的就是有关地区的地图。

安理会知道，我按照秘书长的指示在 8 月 28 日至 9 月 2 日访问了刚果民主共和国。除了金沙萨之外，我前往北基伍，特别是戈马和瓦利卡莱，以及发生有系统强奸的 Lubonga 和 Luvingi，并且还前往三名印度维和人员于 8 月 18 日遇害的地方——Kirumba。在南基伍，我去了布卡武和乌维拉，那里据报也发生了强奸案件。

我在访问期间会见了政府官员，包括外交部长亚历克西·坦布韦、国家安全顾问皮埃尔·伦比先生以及南基伍省长马塞林·西尚波先生。我也会见了刚果民主共和国武装力量(刚果(金)武装力量)的几名高级行动军官：“阿马尼·利奥行动”的指挥官 Dieudonne Amuli 将军；南基伍军区指挥官 Pacifique Masunzu 将军；“阿马尼·利奥行动”在南基伍的指挥官 Delphin Kahimbi 上校；以及南基伍乌维拉军区指挥官 Bernard Byamungu 中校。

我曾有机会同金沙萨和 Kirumba 的民间社会团体，以及北基伍和南基伍发生强奸的村庄，进行了互动。在所有这些会晤中，秘书长特别代表罗杰·米斯陪同我一道，在内部和向我们的伙伴了解有关在 Kibua 地区发生的肆无忌惮的、完全应受谴责的有系统和大规模强奸的细节，从而力求查明我们的缺点。

在描述了有关北基伍大规模强奸和南基伍案件的细节之后，我将介绍联合国组织刚果民主共和国稳定特派团(联刚稳定团)已经开始采取的某些行动和特派团设想采取的一些行动，以及某些提议供安理会审议。我将提供有关最近向我们报告的在南基伍的乌维拉、Movinga 和 Shabunda，以及在北基伍的 Mubi 和 Pinga 发生的更多强奸案的信息。

解放卢旺达民主力量(卢民主力量)仍然在 Kibua 地区保留强大和积极的存在。7 月 25 日，刚果(金)

武装力量——即国家军队——部署在Kibua地区的部队调防至瓦利卡莱。5天后，7月30日，人道主义事务协调厅(人道协调厅)驻该地区办事处获得了卢民主力量可能在Mpofi发动袭击的未经证实的消息。然而，联刚稳定团在瓦利卡莱的连队行动基地无法证实这一消息。再说一遍，未经证实的消息表明，马伊-马伊民兵据说打算封锁瓦利卡莱-戈马和瓦利卡莱-布卡武道路，以阻止矿产品的通行，各位成员在地图上可以看到这两条道路。7 月 30 日，也有报告说在Mpofi 发生了一起未经证实的强奸案。同一天，联合国安全和安保部(安保部)在瓦利卡莱的安全官员通过短信息服务，向刚果民主共和国境内的人道协调厅、世界粮食计划署的安全官员和联合国难民事务高级专员办事处(难民署)的办公室、联合国开发计划署协调中心以及联合国项目事务厅以及联刚特派团在戈马的安全官员提出咨询意见，指出在Mpofi地区，马西西-瓦利卡莱轴心已经落入卢民主力量手中，安保部建议中止在该地区的通行。人道协调厅驻戈马办事处也把同样信息传达给人道主义工作人员和非政府组织。

7月31日，我们获悉，在Mpofi附近的一次交战中，刚果(金)武装力量打死8名卢民主力量战斗人员，重伤 1 人。Kibua 村长当天同刚果(金)武装力量和联刚特派团在Kibua的连队行动基地联系，把袭击和抢劫事件通知他们，但是当时没有提到任何强奸。Kibua连队行动基地在随后进行的巡逻中发现，在 Lubonga地区有两家商店，包括了一家药店，遭到抢劫，在瓦利卡莱-Mpofi-Kibua-戈马之间的路上没有平民行走，也许因为害怕武装团伙的存在。在Kibua西北22公里处的Mpofi和Ruwenge之间，以及在Kibua以西13公里处的Mpofi和Lubonga之间，观察到卢民族力量干部更加频繁的行动。

第二天，8月2日，是Kibua的集市日。这一天，作为一项保护平民的创新做法，Kibua 的连队行动基地在市场进行巡逻，包括把集中在Ishunga的村民护送至Kibua。然而，8月2日上午在Lubonga和Luvingi的巡逻中没有收到向我们维和人员报告的任何强奸事件。巡逻队还同刚果(金)武装力量驻Mpofi第2112营的 Mukale 中校以及 Bunyampuri 的村民进行了互动。巡逻队有一名口译人员陪同。但是，没有一位村民告诉巡逻队曾发生强奸案。巡逻队于 8 月 2 日还在Lubonga和Luvingi之间逮捕了一名马伊-马伊干部。

关于在国际医疗团(医疗团)支助的健康中心寻求治疗的15名强奸受害者的第一次报告，是在8月5日收到的。那时凶手早已逃进周围的森林。显然，直到那时，肇事者要么在村里，要么在附近地区，而受害者未能报告她们的遭遇，甚或寻求治疗。这得到了Luvingi 村民的证实，那里记录了最大数量的强奸：他们在我访问时向我报告了超过103起强奸案。

这个数字在8月9日从最初的15起上升到47起，在8月13日上升到68起。在这一恐怖情况发生之后，联刚特派团在Mpofi-Kibua轴心部署了一个联合保护小组，以评估轴心沿线村庄的安全局势，核查有关最近的袭击、大规模强奸和抢劫的指控，并评估当地居民的保护需求。

在8月25日至9月2日期间还部署了一个人权调查小组，走访该地区所有 13 个村庄中的受害者和证人。调查报告正在最后敲定之中，并将在未来数日予以公布。

执监委和“治愈非洲”医院正在利用联刚稳定团提供的一些运输协助向受害者提供援助，特别是医疗援助和心理社会援助。

现在清楚的是，在7月30日至8月2日期间，该地区13个村中至少有242人——其中包括28名未成年人——遭到蓄意强奸。遭强奸人数最多——超过103人——的Luvingi村居民告诉我，袭击、大规模强奸和掠夺行为的肇事者是7月30日到达他们村的。一名玛伊-玛伊民兵领导人、所谓的“Mayele 上校”和卢民主力量的一名所谓的“Sarafim 上校”声称，他们是来保护Luvingi村的，他们已决定参加收编进程，只想在此村中休息一下。玛伊-玛伊民兵来自

Walikale 地区，他们以前经常光顾 Luvingi 村。许多村民一看到卢民主力量来就跑开，但当得知卢民主力量已决定并入刚果民主共和国武装力量后又回来了。只到后来在恐怖与痛苦发生之后，他们才明白这是一个骗局。Luvingi 村的居民还向我证实，强奸受害者只是在确信作案人已经离开该地后才寻求医治，因为试图逃跑的人曾受到过严厉的惩罚。

尽管保护平民的首要责任在于该国的国家机关、国家军队和警察部队，但我们显然也未尽到责任。我们没有采取适当行动，结果导致该地区村民遭受不可接受的暴行。我们必须做得更好。

让我简要阐明该地区的条件，然后概述希望将改进我们的反应的行动。在北基伍，Walikale 至 Pinga 公路是一条重要的矿物和其他自然资源运输通道。然而，这个地区像该区域其他地区一样没有供电，未铺沥青的公路破旧不堪，难以通行。由于缺乏长期创收项目，该地区许多男村民离家外出，从事个体采矿工作，一去就是 2 到 4 个星期。

正如我在访问期间发现的那样，从 Kibua 到 Luvingi，单程要走一个半小时。在正常情况下，村民们无论来去，走完这段路程要花大约四、五个小时。这里没有移动电话服务，而且由于地处山区和森林地带，甚至连高频率无线电通话也极不畅通。武装团体往往穿着与刚果民主共和国武装力量制服同样的衣服，我们的维和人员，甚至连村民，都很难将敌人与友军区分开来。

Kibua 连队行动基地有一名口译员和一个移动卫星电话，因而就行动而言，鉴于要走的公路的路程与路况，在某一特定时间，它只能进行一处巡逻。最后，北基伍的维和人员数量当然仍然很小——4 000 名维和人员负责 59 483 平方公里左右的地区。

持续致力于改善同我们所服务社区的关系并建立更好和体制化的情报收集机制具有至关重要的意义。我们已经决定，应当进行更多的晚间和夜间巡逻。部队指挥官已进一步指示该连队行动基地进行更多随机和查点巡逻。我们还决定在未来几周内，在交战规则的基础上再接再厉，为连队行动基地和临时行动基地另外制定一套战术理论，为我们的维和人员提供必要指导，以便他们在接到来自受威胁程度特别高的地区——例如一个最近被刚果民主共和国武装力量肃清了武装团体的地区——的有关武装团体运动情况的报告时进行更深入的搜寻。

我们还将制定一个在巡逻期间会被问到的问题的标准清单，努力确保在同有关社区互动时，能够并且将会到更纵深的地区进行巡逻。这套理论还将覆盖期望连队行动基地在具体保护局势中作出的各种反应，从而在民事实质性部分产生的准则的基础上更上一层楼。

刚果民主共和国外交部长亚历克西·坦布韦·姆万巴先生向我指出，强奸受害者受到两次侵害，第一次是受到作案人的侵害，第二次是受到他们所在社区的侵害。因此，毫不奇怪，强奸案发生后不会有人马上报案。因此，有关抢掠和武装团体在它们最近被肃清的脆弱地区存在的报告将表明，即使未接到有关强奸的报告，性暴力可能已经发生。

由于地形复杂，该地区没有移动电话服务。联刚稳定团正在积极考虑如何改进平民保护问题特别令人关切地区的无线电通讯服务，尽管它面临与这项努力有关的巨大后勤挑战。为此，我们正在作出努力，以便利用现有资源在 Luvingi 村立即和迅速安装高频中继器。然而，我要借此机会通知安理会，在联刚稳定团部队总共 77 个这种前沿部署阵地中，有 27 个连队行动基地或临时行动基地的行动区内没有移动电话服务。特派团将对在剩余 27 个没有移动电话服务的连队行动基地或临时行动基地安装类似高频中继器的技术和财政方面作出迅速评估，并将向安理会和金融机构报告评估结果。我要强烈建议安理会鼓励把安装这种高频中继器作为一个优先事项，以便有关社区与前沿基地之间进行更好和及时的联络。

为其他 50 个连队行动基地或临时行动基地提供的移动电话服务也将得到更有效的利用。联刚稳定团

正在积极同刚果民主共和国主要私营电信提供商进行接触，以便在这些连队行动基地提供同样的移动电话服务，监督中心概念已在北基伍的 Kiwanja 试验成功。我们将从商业移动服务供应商那里获得闭路用户组，以便在数量有限的用户范围内进行无限通话，报告迫在眉睫的威胁或已经发生的袭击。我将在非公开会议上向安全理事会成员和部队派遣国提供进一步细节，以使卢民主力量和其他团体无法获得有关资料。

2010 年 9 月 1 日，在我逗留期间，联刚稳定团发起了“商店橱窗行动”。这是一次争夺地区控制权的部队投射行动，旨在保护北基伍的 Pinga,Kibua 和 Walikale 等地平民。这次行动还旨在为有关当局逮捕罪犯的努力提供安全保护。“橱窗行动”是在攻击直升机、观察直升机以及已经部署在行动区内的行动基地的支持下，由近 750 名维和人员执行的。这次行动的指挥部设在 Kibua。

有关该行动的初步报告是积极的，第一天在平加就有 27 名卢民主力量干部携带 12 支自动步枪和弹药投降，第二天又在 Luvingi 抓获 3 名携带武器的卢民主力量干部。这次行动最初计划为期一周，到 9 月 6 日结束，现已延长到 9 月 10 日，而且经适当评估后，还可能再延长。

必须将这些滔天罪行的肇事者迅速捉拿归案，绳之以法。快速、惩戒性的惩罚，将阻止其他人重复类似的罪恶行径。联刚稳定团将尽力，包括采取更有力的维和姿态，动用增强战斗力的手段如霍加皮电台，以及收集有关此类人的情报等措施，协助刚果民主共和国政府的这方面努力。

我谨报告，刚果民主共和国政府已经成立了一个委员会，负责将这些罪犯绳之以法。该委员会由一名军事检察官、一名军事法官、两名司法监察员以及保护妇女和儿童特别警察组成。不过，报告显示，直到昨天尚未确定委员会出发前往瓦利卡莱地区的日期，尽管包括联刚稳定团、联合国发展计划署和美国律师协会和其他组织在内的许多伙伴都愿意支持这一项目。我谨强烈敦促刚果民主共和国政府利用联合国可向该委员会提供的援助。此外，我要提出建议供安理会考虑：若能证明指挥链，即对该团伙领导人，包括在国内和国外的领导人实行定向制裁。

该国政府和国际社会需要进行更持久和坚决的努力，以落实 2009 年 3 月 23 日《和平协议》规定的五个优先事项。若干复员人员重新返回前武装团体，不利于他人寻求复员道路。此外，在缺乏长期重返社会项目的情况下，因失望而重返部队的人员可能更难再回心转意，行为更加凶狠。

《国际安全和稳定战略》仍然是政府稳定和重建受战争影响地区计划(稳定和重建计划)的主要支持框架。稳定和重建计划的主要目标之一，是发展国家提供安全与执法的能力。联合国各机构、基金和方案，目前正在该国执行 30 个项目，总值在 1.9 亿美元左右。但现在在瓦利卡莱执行的计划方案只有一个，因为该地区仍然被视为不够安全，不宜开始实施稳定方案。

但必须努力执行更多的项目，最终目的在于支持瓦利卡莱和其他类似偏远地区的稳定，重点强调道路交通、前战斗人员重返社会和扩大国家权威。当地缺乏国家存在，与国家缺乏能力直接相关。国家财政拮据，再加上缺乏相应执行能力，仍然是一个严重的挑战。与此同时，联合国国家工作队已制定额外方案，包括扩大前战斗人员重返社会方案，扩大道路网络和增强国家执法与地方治理能力。我呼吁刚果民主共和国政府和国际利益攸关者优先执行这些项目。

在简要通报该国其他地区最近发生的强奸案情况之前，请允许我就发生延误，未能及时向安理会提供信息表示遗憾。我们已经建立制度化机制，加快外地办事处与特派团总部，以及特派团总部与秘书处之间的信息流通进程。秘书处继续听任安理会调用，根据安理会决定，向安理会主席或整个安理会提供每日简报，通报有关本特派团和其他特派团的重要事态发展。

让我现在简要介绍南基伍和北基伍省乌维拉和其他地区发生的强奸案。8 月 17 日，南基伍省菲齐县 Katalukulu 地区 10 名妇女被刚果(金)武装力量分子强奸。我已经根据在 8 月 26 日安理会的讨论中提出的要求对该地区进行了访问。虽然军事检察官已经立案调查，但我希望迅速法办肇事者，以儆效尤。我们已经向我所会见的刚果(金)武装力量各级军官，从将军到中校明确表示，作为一支国家军队，刚果(金)武装力量必须保持更高的纪律、良好行为操守及尊重人权的标准。

在北基伍省，8 月 17 日，卢民主力量与“Mai-Mai Cheka”联手，袭击了瓦利卡莱西北 36 公里、瓦利卡莱至基桑加尼公路另一侧的 Mubi 村庄。初步报告显示，有若干房屋遭到抢劫，50 名平民被绑架，用以搬运抢劫物资。袭击过程中，有两名刚果(金)武装力量士兵英勇牺牲，7 名平民受伤。8 天后，即 8 月 25 日，那些平民获释；此后方开始有强奸案报告出现。8 月 30 日，联刚特派团向该地区派出了一个联合保护小组。该小组获悉，村内至少有 40 人被强奸。此外，在同一天，即 8 月 17 日，在东北处平加地区 Chuho 市场，有 13 人被马伊马伊刚果爱国抵抗联盟和卢民主力量人员强奸。

7、8 月间，南基伍 Shabunda 和姆文加两地似乎也发生了多起强奸案。8 月 26 日我们收到报告，显示过去两个月 Miki 村内记录发生了 74 起性暴力案，受害者包括 21 名未成年人、7 至 15 岁少女和 6 名男子。在同一时期，附近卢本巴、Lusosa、Maheta 和 Masondjo 等村有近 395 所房屋被烧毁。联刚特派团已经派出一个评估小组前往 Miki 村。

在我要离开刚果民主共和国前几天，即 8 月 31 日，我们收到信息称，8 月 1 日至 20 日，沙本达地区境内近 10 个村庄至少记录发生了 130 起强奸案，其中包括 Bubila 村 40 起、Tchateka 村 42 起、Tshombi 村 14 起和 Lumba 村 12 起。另有未经证实的报告显示，Kiluma 村所有妇女可能均有系统地遭受强奸。沙本达地区无公路连接，9 月 1 日，我们在获悉这一新情况之后，立即动用联刚特派团直升飞机将其中最严重的 5 名受害者转移到最近的医院，即布卡武潘奇医院。9 月 3 日至 8 日，我们还利用联刚特派团航空资产，部署由难民署牵头的保护分组工作队。我们还计划在 9 月 10 日至 17 日进行第二次访问。

我希望先前介绍的额外措施，特别是捉拿和惩罚犯罪分子的努力，有助于控制过去两个月我们在南基伍和北基伍看到的暴力、特别是性暴力急增的现象。

为了确保采取全面的方法，有必要作出其他必要努力，以辅助我刚才描述的纠正措施，包括维持对非法武装团体的军事压力；为解决卢民主力量问题而采取非军事措施；打击非法开采自然资源的行为，这显然是该地区暴力的驱动因素；在冲突地区建立有效的国家权力机构。我也必须强调，鉴于“蓝盔”士兵的存在和努力属于临时性质，消除刚果民主共和国境内性暴力文化日益根深蒂固的长期解决办法在于建立该国的安全能力与法治机构，特别是把武装部队和警察部队改造成平民保护者。实际上，这也是刚果民主共和国长期稳定的关键。

最后，请允许我简单提及联合国-刚果民主共和国政府目前正在进行的重要的联合评估，它将是安全理事会决定联刚特派团缩编方面的下个步骤的依据。该进程至今已在东部地区完成，在 Katanga、Equateur 和西部仍有待进行。联合评估有助于在政府同联刚特派团之间对剩余的威胁和安全挑战，包括保护平民的复杂挑战，形成共同的认识。秘书长 10 月份的下次报告将详细介绍这一重要进程中的最新进展情况。然而，我要强调的关键一点是，最近暴力行为急剧增多，这表明，必须对特派团改组方面的后续步骤采取谨慎的方法。

最后，对于遭受这一暴行的人们，我个人深感愧疚。我相信，我们大家以后肯定会做得更好。

主席(以英语发言)：我感谢哈雷先生的通报。

我现在请瓦尔斯特伦女士发言。

瓦尔斯特伦女士(以英语发言)：主席先生，我感谢你和安全理事会成员给我这次机会，就国际社会严重关切的这个问题，向安理会作通报，并且就我的办公室的作用讲几句话。我的工作班子中的一位高级成员 Tonderai Chikuhwa 先生陪同哈雷先生访问了瓦利卡莱地区受影响的村庄。

但是，作为对哈雷先生的发言的补充，我谨首先谈谈受害者。在 Luvingi 村，一名妇女说起她们所经历的前所未有的遭遇。她讲述了武装男子如何挨家挨户破门而入，村民由于村子被围而无法逃跑。她还述说了武装男子把手伸进妇女的下体寻找黄金的情形。许多妇女一次遭到多达 5、6 名男子的轮奸。

刚果民主共和国东部的妇女不应遭此不幸。她们是国家的栋梁，是其以农业为主体的经济的支柱。然而，在 2010 年，刚果民主共和国东部许多妇女的不幸现实是她们身心疲惫。她们因为不知道何时会遭到抢劫、酷刑和强奸而身心疲惫。对她们来说，没有任何地方是安全的。她们在收割庄稼、上市场、取水和拾柴、背孩子和晚上同亲人一起呆在家里的时候，都会遭到强奸。强奸不会因为暴力结束而过去。许多幸存者遭受永久性的创伤，无法返回农田赚取收入，致使贫困、孤立和绝望进一步加深。妇女在生活中害怕持枪的男子，他们常常穿着军装。她们无法区别保护者和迫害者。

还有什么比这更能清楚说明为何性暴力是和平、稳定与安全的障碍？现在，当我们在本会议厅这里开会时，成千上万的妇女、儿童和家庭正设法应付强奸带来的创伤。每一件罪行都造成破坏性的影响，带来疾病、忧郁和绝望。一些刚果妇女的悲惨遭遇导致她们得出结论，遭到许多男子的轮奸对一名妇女而言是件平常事。

我 4 月份在刚果民主共和国时曾强调过，该国的声誉由于别人感到它是世界的强奸之都而受到拖累。消除这种感觉的唯一途径就是刚果民主共和国政府采取坚定和明显的行动，消除有罪不罚现象并加强法治。

至于现在必须做些什么，人道主义行为者目前正努力向幸存者提供必要的卫生保健服务。最近前往瓦利卡莱的机构间访问团证实，在前来 Lubongo 保健中心的 242 名幸存者中，多数接受了某种治疗和心理社会支助。然而，其中无人获得过接触后预防治疗以避免受到艾滋病毒感染，主要是因为她们未能在事件之后 72 小时以内接受治疗。正如我们已经听到哈雷先生所说的那样，许多强奸受害者仍然没有出面接受紧急治疗，因为她们担心自己仍然不安全，或是由于强奸的耻辱而面临遭到其社区排斥的风险。实际上，强奸是社区往往指责受害者而不是起诉凶手的唯一罪行，受害者因受强奸而感到羞辱。

特别令人不安的是，针对 Kibua 的袭击并非孤立事件，而是普遍、有系统强奸和掠夺的更广泛模式的一部分。我对目前刚开始传来的消息深感痛心，正如哈雷先生描述的严酷细节所表明的那样，在北基伍其他地区和南基伍均发生了大量强奸事件。

显然，在刚果民主共和国东部，强奸被日益当做首选武器，其发生次数达到了流行病的程度。可悲的现实是，强奸事件已变成一种极平常的现象，以至于不足以促使我们采取最紧迫的干预行动。

我们知道，关于沿 Kibua-Mpofi 轴线发生强奸事件的消息姗姗来迟。因此，我们必须从这一悲剧中吸取的关键教训之一就是，不应当把实际报告强奸案作为采取有力保护行动的前提条件。我们必须更加留心其他指数，包括武装团体的行踪、他们临近平民中心的程度、抢劫和掠夺的模式、他们封锁某些地区通道的行为以及当地妇女对安全局势的关切。这些都应当被看作是民众面临勒索、袭击和越来越多性暴力的风险的信号。

在瓦利卡莱，我们获得的消息表明，强奸是有计划、有组织袭击的一部分。妇女遭到围捕，无法逃脱，这表明性暴力显然被当做战争和恐怖的手段。我以前曾强调而且现在仍然认为，性暴力假如是有计划的，就一定可以预防。由于直到最近，性暴力一直不受关

注，被看作是战争不可避免的后果，这导致未能对性暴力作出有系统的反应。

现在，我们大家不得不作自我反思，正视我们对无法防止 Kibua 大规模强奸行为所负的集体责任。联合国方面不能羞于面对其缺陷，因为，本着透明和问责的精神进行的这种审视，必须成为改进我们今后对策的依据。因此，我欢迎并支持哈雷先生在我们能够而且必须改进的领域所提出的具体建议。其中包括我们同当地社区——特别是妇女——的沟通以及我们收集与分析早期警报以促成及时采取行动的能力。

安理会借助第 1888(2009)号决议强调指出，更好地监测和报告性暴力，是采取更有效保护措施的基础。借鉴从那些为对付严重侵害受武装冲突影响儿童的行为而建立的机制中吸取的经验教训，我要优先强调建立收集实时、可据以采取行动的情报的系统的重要性。确保所有情报、汇报和监测工作行之有效，这当然是首要优先事项。

然而，当我们注重改进信息和数据的流动时，我们必须正视这样一个事实，即我们对现有情报作出的反应过于缓慢。我们应当审查联合国的反应，包括我们驻实地维和人员的反应，在此过程中，我们不应持自责的心态，而应拿出意志和决心，力求在该地区——它无疑是世界上最复杂、最广阔和最动荡的冲突地区之一——更好地保护平民。

我们还必须铭记，我们如期望我们的维和人员更有效地采取行动，就必须确保他们获得必要的训练、知识和工具。在这方面，我打算同联合国妇女发展基金、维持和平行动部和部队派遣国密切合作，以推广我的办公室帮助在今年 6 月启用的题为“应对与冲突有关的性暴力——维持和平做法分析总结”的新工具。该工具含有维和人员为保护妇女和女童免遭与冲突有关性暴力侵害而采用的各种良好做法。必须使这些临时作出的努力系统化，并将它们纳入部署前培训，将它作为帮助维和人员确认和对付武装团伙犯下的性暴力的模本。这份文件首次提供了一个知识基础，帮助维和人员将他们防止性暴力的义务转化为行动。它提供了早期预警系统的实例、经过专门设计的适合妇女流动模式的巡逻办法、社区联络技巧和可表明从最佳意图逐步落实到最佳做法的其他策略。

关于另一点，正如我们已经听到的那样，在 Kibua 发生的大规模强奸事件表明，非法开采自然矿产资源，非法武装团体持续开展行动，有利可图和具有战略意义地区针对广大平民特别是妇女的暴力事件频繁发生，三者之间存在着联系。我们必须更仔细地研究这种联系，因为它是刚果民主共和国境内最近暴行，乃至该国境内旷日持久冲突的根源之一。我将继续呼吁各国政府采取应有的得力措施来处理冲突矿物的流动问题。

我还要强调，联合国在刚果民主共和国的作用是支持而不是取代该国政府 作为首要保护者和服务提供者的作用。在高风险地区部署以保护平民为首要任务、受过良好训练和经过严格审查的常备刚果民主共和国武装部队人员和国家警察是至关重要的。我还敦促该国政府强化其努力，消除有罪不罚现象并加强法治，特别是在打击性暴力方面。就我们而言，我重申，我们愿意如第 1888(2009)号决议要求的那样，部署一个法治专家组，以便在这方面支持该国政府。我的办公室目前正在组建该专家组。我希望我们不久能够就部署该专家组的时间与方式达成一致。

我还感到关切的是，对联合国所作反应的密切关注已导致各方削弱了对最重要因素——追捕罪犯并将它们绳之以法——的注意力。由于人们把焦点集中在了联合国身上以及我们本可以作出何种不同的反应，犯罪行为人——那些犯下或授意犯下强奸和抢劫罪行的人——似乎已经逃离犯罪现场而消失得无影无踪。这对我们的集体信誉构成了挑战，并且损害到了阻止今后发生这种暴行的努力。

正如安理会听到的那样，我们已经有了几个人的名字，例如 Mai Mai Cheka 参谋长 Mayele 上校和解放卢旺达民主力量(卢民主力量)的 Sarafim 上校，后者当时就在现场。Cheka 本人以及卢民主力量的政治与军事领导层可能最终要由于其部下所从事的犯罪

行为而承担指挥责任，因为他们未阻止或惩处那些行为。这些名字是一个起点，可起到引子和杠杆的作用，我们还可能据此查明在Kibua发生的大规模强奸事件的一些其他参与者和策划者。我认为，在余热未消，在国际社会和媒体的注意力转向其他危机，从而导致对这些团伙所施加的压力消失之前，我们有一个狭窄的机会之窗。我的作用是通过宣传与直接政治对话来确保国际社会给予持续关注。

安理会鼓励联合国同从事严重侵害受武装冲突影响儿童行为的武装团体进行有系统的接触。这个方法产生了具体结果。根据第1820(2008)号决议，我打算同国家与非国家行为体进行这种接触，以确保与冲突有关性暴力的作案人受到追究，并采取预防措施。在这方面，安全理事会有独特的手段可以使用。这包括把有关个人与实体列入黑名单，实施制裁和其他定向措施，这将增加我们对话的杠杆作用。因此，我敦促安理会采取这种行动，从那些对于在Kibua犯下的暴行负有责任的武装团体的指挥官开始。

此外，我认为，安全理事会应当通过其刚果民主共和国制裁委员会来采取这种行动。具体规定该制裁委员会任务的第 1857(2008)号和第 1896(2009)号决议为采取制裁措施，惩处那些在刚果民主共和国境内活动、犯下性暴力罪行的个人提供了法律依据。我敦促安理会对这项规定采取后续行动，授权刚果民主共和国制裁委员会从联合国组织刚果民主共和国稳定特派团(联刚稳定团)和委员会专家组那里，以及从非政府组织和可能掌握相关资料的其他人道主义行为体那里收集所有必要的资料。我的办公室随时准备协助这样一个进程。卢民主力量对刚果民主共和国境内发生的严重侵犯人权的行为屡次负有责任。因此，我敦促有卢民主力量领导人在其国家居住的那些会员国根据第 1925(2010)号决议对他们采取法律行动。

在刚果民主共和国实地，联合国与该国政府一道，于去年启动了关于打击该国境内性暴力的综合战略。该战略有五大支柱：消除有罪不罚现象、预防与保护、安全部门改革、为幸存者提供多部门援助以及收集数据与绘制地图。该战略正得到捐助方通过该国政府为该国东部制定的稳定与重建计划提供的支持和资助，并为所有捐助方作出协调、全面的反应提供一个平台。我们必须支持和加强这一协调平台，尤其要与提供前线服务的非政府组织保持接触。国际医疗团和“治愈非洲”医院等非政府组织在应对Kibua发生的大规模强奸事件过程中作出的努力，再次证明了此类组织的至关重要的作用。

联刚稳定团性暴力行为问题股负责协调该战略的执行。我们必须确保它有足够的能力来有效履行这一职能。我的作用是帮助调动资源以便充分执行该战略，并确保由我担任主席的联合国行动网络提供战略支助。

最后，对于Kibua事件的受害者或残酷有组织性暴力行为的无数其他幸存者，我们无法倒拨时钟。当我们努力帮助这些幸存者时，我们必须尽全力确保不会有更多的受害者。这些伤天害理的罪行必须促使我们每一个保护责任的承担者立即采取协调行动。这是我们对幸存者负有的集体责任，并向那些罪犯发出我们的集体警告，他们正在等待和观察，看看世界将作何反应。我们不能表面上高喊要实行零容忍政策，实际上却毫无后果。

我打算于9月底返回刚果民主共和国，与所有利益攸关方接触，而且最重要的是，听取幸存者的意见。

主席(*以英语发言*)：我感谢瓦尔斯特伦女士的通报。

我现在请刚果民主共和国代表发言。

伊莱卡先生(刚果民主共和国)(*以法语发言*)：我尽量简短发言。主席先生，首先我谨向你表示，我高兴地看到你主持安全理事会本月份的工作。事实上，你所代表的国家，即土耳其，与我国刚果民主共和国有着非常密切的关系，而且其特点是相互尊重。

我也感谢你同意召开安全理事会本次重要会议，讨论刚果民主共和国局势，特别是Luvungi悲剧发生

之后的局势。这使我再次有机会对一个月前发生的持续四天四夜的肆无忌惮的集体强奸案表达憎恶。这种行径令人发指，被用来作为一种战争武器，是刚果人民过去十多年所遭受的各种难以言表的苦难历史的又一篇章。

安理会刚才听取了阿图尔·哈雷助理秘书长的详尽通报。我要确认这一通报的重要性，并向哈雷先生表示充分赞赏。同样，我最诚挚地感谢负责冲突中性暴力问题的秘书长特别代表玛戈·瓦尔斯特伦女士就现在所讨论的问题所作的重要发言。安全理事会稍后将进行非公开磋商，讨论助理秘书长和特别代表的通报。在通报之后，应该提出解决办法和建议，并采取具体行动。有些代表团可能会倾向于采取简易办法，实行一系列制裁，但这些制裁对赤道森林深处的现实生活不会产生影响，它们丝毫无效，不可能缓解我所说的我国男女老少日复一日已经承受了十多年、现已司空见惯的恐怖灾难。

我们大家都对这些大规模强奸行为表示痛恨和谴责。为了寻找适当的解决办法，我首先要说一句在政治上属于不正确的话。犯下这些可恶罪行的罪犯——至少是那些刚果籍罪犯——大多是年轻人，他们本身就是我国旷日持久、长达逾 15 年战争的产物，因而也是其受害者。战争对刚果民主共和国的年轻人影响深重，这是耐人寻味的。

然而，犯罪就是犯罪，在此问题上，我们必须采取有力行动打击犯罪分子。我指出，我国政府非常严肃认真地对待性暴力问题。性暴力和性别暴力令人作呕，理应受到彻底谴责。这是一种祸害，必须根除。刚果当局已经查明少数马伊-马伊匪徒，这些人目前已经在押待审。同样，我也必须告诉安理会，我国政府将坚持不懈，对刚果民主共和国武装力量中被发现犯有强奸罪的不法分子实行零容忍政策。

但这还不够。在我们看来，安全理事会和秘书长不妨指示刚果民主共和国问题特别代表和联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)根据《宪章》第七章，充分执行第 1925(2010)号决议有关规定，尤其是其中第 6 段及第 12 段(a)、(c)至(f)和(h)分段，支持我国政府捉拿、逮捕和审判行为人，以追究其行为负责。

应当回顾，自 2008 年以来，我国始终主张联合国与我国联手采取更有力的行动，杜绝那些杀人犯在我国境内的活动。当时，在一些非政府组织，特别是国际非政府组织施加压力的情况下，不可能这样做。今天，正是那些非政府组织要求对那些强奸案立即展开公开调查。我赞同进行此一调查。不管怎么说，谁能或谁敢反对这种调查？但与此同时，我要求有关方面停止某种虚伪做法。这种调查究竟能否制止那些残暴行径？对此我持怀疑态度，而且我明言反对这种把我国同胞的苦难当作一种讨价还价筹码的做法。

我依然相信，如果安理会在 2008 年，也就是两年前，能够为联合国组织刚果民主共和国特派团配备足够的人员和设备，那么今天的和平进程以及在全国各地重新建立政府权威的努力，将取得更大的进展。还需要发生多少起强奸和侵犯人权案，我们才会意识到，我们必须毫不留情地打击这些恐怖分子和杀手，才能促进恢复正常？

有些代表团会说，确保刚果民主共和国境内的安全并保护其公民，完全是刚果民主共和国政府的责任。此言不错，但我们不能熟视无睹。如果我国有这样的能力，我们就不会需要联刚特派团或我国境内的所有国际存在。同样，如果安理会认为，联刚特派团无法在这方面帮助我国，那么其在当地的驻留就毫无作用，成员国只能作出明确结论，即联刚特派团必须撤出，以便我国能够消除我们自己的恶魔，无论是国内或来自别国的恶魔。

最后，有些代表团会因为这些大规模强奸事件而指责预防不力、应对失灵。诚如助理秘书长所正确指出的那样，北基伍省面积大于许多欧洲国家，而且省内缺乏那些欧洲国家所拥有的各种基础设施和服务。地形崎岖和缺乏交通手段是一种解释，但不是借口。省内武装人员密集度占全国之最，但同欧洲国家武装部队能力相比，又远远不足以保护行动地区。最后，

国家警察的资源微不足道，确实可悲。警察如何能在如此条件下打击备有全副战争武器的杀手？完全不可能。

我们能够而且应该怎么办？我赞赏助理秘书长和特别代表提出的建议和意见，但我也想提出若干方案。

近期而言，我们应该向受害者提供医疗援助。任何帮助，不论来自何方、属于何种性质，都值得欢迎。在这方面，我们真心诚意地感谢联合国各机构已经提供的实质性援助。

同样在近期，对受害者的精神和心理治疗十分重要。强奸行为给 Luvungi 和 Walikale 附近的一些小村庄造成了严重伤害，因此也必须创造对话的空间，让地方酋长、教会和当地社区网络参与对话，以便尽可能广泛地保护这些村庄的家庭架构。此外，必须追踪、逮捕和审讯行为人。政府已在努力实现这一目标。联刚稳定团方面也需要采取相同的行动，而且，正如我已说过的那样，需要根据第七章来为政府提供协助。

我们需要训练并且武装国家和当地警察，以便在军队力求恢复公共秩序的同时确保对当地民众的保护。政府已经对此提出了要求，而迄今所得到的回应是充耳不闻。

最后，我们需要支持国家司法系统。国家司法系统应有能力在杜绝有罪不罚现象以及使受害者获得恢复性司法这两方面充分发挥作用。迫切需要在我国建立良好的国家保护人权结构以及适当的体制框架，据以追究犯罪人的行为责任。

最后，我谨回顾，就绝对数而言，刚果人民迄今已由于国际和平和安全遭到破坏而付出了沉重代价，这一状况已经在大湖区持续了近二十年。我数以百万计的兄弟姐妹被屠杀。性暴力的受害者是他们，而不是另一国的公民。

恐惧还在持续。暴行在继续发生，而正义得到伸张的希望却很渺茫。我们要求安理会拿出勇气和政治意愿，公正地作出决定，使刚果人民可以最终相信会有更好的前景，使他们能够更加平静地去设想，在一个普遍实现更广泛和平、安全、公正和繁荣的国家和地区，未来应是何种景象。这是因为，最终，恢复和平，真正的和平，将会制止我们所共同谴责的那些罪行。

主席（以英语发言）：我感谢刚果民主共和国代表的发言。

我的名单上没有其他发言者了。根据安理会先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个议题。

下午 4 时 15 分散会。